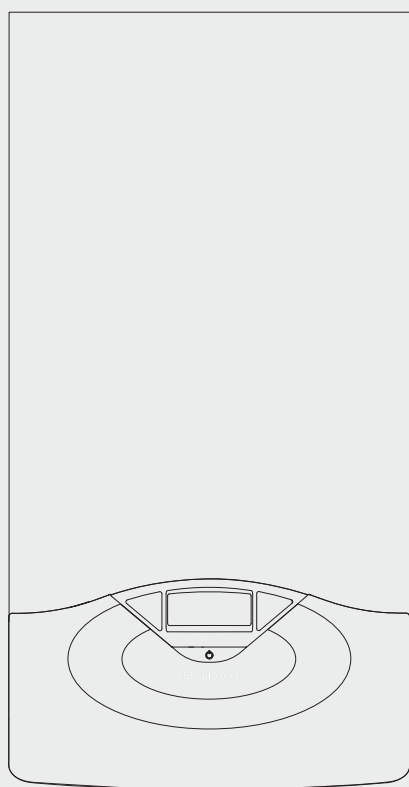


HR/BiH – Priručnik za uporabu za korisnika

RS – Korisničko uputstvo za upotrebu

# GENUS PREMIUM GENUS PREMIUM SYSTEM



**GENUS PREMIUM 24**  
**GENUS PREMIUM 30**  
**GENUS PREMIUM 35**  
**GENUS PREMIUM SYSTEM 12**  
**GENUS PREMIUM SYSTEM 18**  
**GENUS PREMIUM SYSTEM 24**  
**GENUS PREMIUM SYSTEM 30**  
**GENUS PREMIUM SYSTEM 35**

Štovani gospodine,  
Želimo Vam se zahvaliti što ste se odlučili na kupnju kotla naše proizvodnje.  
Sigurni smo da smo Vam dostavili tehnički ispravan proizvod.  
U ovoj knjižici ćete pronaći niz korisnih obavijesti, napomena i savjeta o postavljanju, pravilnoj uporabi i održavanju, koji će Vam pomoći u procjeni kvalitete te djelotvornom korištenju ovog uređaja.  
Čuvajte, stoga, brižljivo ovu knjižicu za svako daljnje konzultiranje.  
Naša područna servisna služba stoji Vam na raspolaganju u slučaju bilo kakve potrebe.

Sa štovanjem

### GARANCIJA

Garancija ovog uređaja počinje teći od datuma prvog paljenja izvršenog isključivo od našeg ovlaštenog osoblja. Nakon izvršenog prvog paljenja te nakon što je provjerena savršena instalacija kotla, naš Servisni Centar potvrđuje Garancijski list.

Za bilo kakvu intervenciju u strujnom, hidrauličkom ili plinskom kružnom toku obratite se ovlaštenom servisnom centru na Vašem području.

Poštovani Gospodine,

zahvaljujemo Vam što ste za sebe odabrali kotao iz našeg proizvodnog programa. Uvjereni smo da smo Vam isporučili tehnički vrlo kvalitetan proizvod.

Ovaj priručnik smo pripremili kako bismo Vas informisali, upozorili i savetovali u pogledu instaliranja, ispravnog načina korišćenja i održavanja. Tako ćete moći bolje iskoristiti sve odlike ovog proizvoda. Priručnik pažljivo sklonite i čuvajte radi daljnjih konsultacija. Naš tehnički servis ostaje Vam na raspolaganju u slučaju potrebe.

### GARANCIJA

Da biste mogli iskoristiti garanciju treba kontaktirati ARISTON Servisni Centar (Centro Assistenza ARISTON) u roku od 3 meseca računajući od datuma instaliranja kotla.

Nakon što se utvrdi ispravnost rada kotla Servisni Centar ARISTON će Vam dati sve informacije u pogledu ispravnosti upotrebe i aktivirati ARISTON garanciju. Tom će Vam prilikom uručiti kopiju posebne dopisnice.



### Funkcija Auto

Funkcija AUTO omogućava poboljšavanje učinka grijača, čuvajući pritom optimalnu temperaturu glavnih cilindara i maksimalnu udobnost korisnika. Ona dakle jamči idealnu temperaturu stana, štedeći pritom energiju.

Princip se sastoji u automatskom podešavanju temperature vode na izlazu grijača s obzirom na temperaturu okoline.



### Funkcija Auto

Funkcija AUTO omogućava da se optimizuje učinak kotla, zadržavajući pri tom najbolju moguću temperaturu u emiterima i maksimalnu udobnost za korisnika. Na taj način ona garantuje idealnu temperaturu u stanu, ostvarujući pri tom znatnu uštedu energije.

Princip se sastoji od toga da se automatski prilagodi temperatura vode na izlazu iz kotla, u zavisnosti od temperature unutrašnjeg prostora.

### CE oznaka

CE oznaka jamči da je uređaj sukladan zahtjevima smjernice:

- 2009/142/CEE za plinske uređaje,
- 2004/108/CEE o elektromagnetskoj kompatibilnosti te
- 92/42/CEE o učinku i
- 2006/95/CEE o električnoj sigurnosti

### CE oznaka

CE oznaka garantuje da je uređaj u skladu sa važećim propisima:

- 2009/142/CEE za gasne uređaje,
- 2004/108/CEE o elektromagnetskoj kompatibilnosti te
- 92/42/CEE o stepenu korisnosti i
- 2006/95/CEE o električnoj sigurnosti

Ova knjižica zajedno s "uputstvom za instaliranje i održavanje" predstavlja bitni i sastavni dio proizvoda.

Potrebno ju je brižljivo čuvati zajedno s uređajem čak i u slučaju promjene vlasnika kotla ili mjesta korištenja.

Pažljivo pročitajte upute i napomene iz knjižice jer će vam one pružiti važne podatke koji se odnose na sigurnost instaliranja, upotrebe i održavanja.

Ovaj uređaj služi za proizvodnju tople vode u kućanstvu.

Mora biti priključen na sustav za grijanje i na vodovodnu mrežu za dobavu tople vode, u skladu sa svojim davanjima i snagom.

Zabranjuje se uporaba u svrhe drugačije od navedenih. Proizvođač ne odgovara za štetu do koje bi moglo doći zbog nepravilne, pogrešne i nerazborite uporabe ili manjkavosti u odnosu na upute koje su dane u ovoj knjižici.

Tehničar instalater mora biti osposobljen za instaliranje uređaja za grijanje, prema pravilniku GPZ-PI 600 i poslije obavljenog posla mora ostaviti izjavu o sukladnosti.

Instalacija, održavanje i bilo koja druga intervencija moraju se vršiti poštujući važeće propise, i to po uputstvima proizvođača.

U slučaju kvara i/ili lošeg rada ugasisite uređaj, zatvorite dovod plina i ne pokušavajte popravljati uređaj nego se obratite kvalificiranim osobama.

Kod popravaka, koji moraju biti izvedeni od kvalificiranih osoba, koristite isključivo originalne rezervne dijelove. U suprotnom proizvođač se ne smatra odgovornim za bilo kakve nedostatke sigurnosti rada uređaja.

U slučaju radova ili radova održavanja u blizini sustava za odvod plinskih para ili priključaka uređaj, ugasisite uređaj i po završetku radova pozovite ovlaštenu i kvalificiranu osobu da provjeri sve priključke i dimovod.

U slučaju dužeg ne korištenja kotla potrebno je:

- skinuti električno napajanje postavljanjem vanjskog prekidača u poziciju "OFF"
- zatvoriti ventile od plina, grijanja i sanitarne vode
- isprazniti sustav grijanja i sanitarne vode ako postoji opasnost od zaleđivanja.

U slučaju potpunog deaktiviranja kotla sve radnje treba obaviti ovlašteno osoblje.

Za vanjsko čišćenje kotla postavite vanjski prekidač na "OFF".

Ne koristiti i odlagati zapaljive tvari u prostoriji gdje je instaliran kotao.

Ovaj priručnik, zajedno sa „Tehničkim uputstvima za instaliranje i održavanje“ bitan je sastavni deo proizvoda. Oba priručnika korisnik treba brižljivo čuvati i uvek moraju pratiti kotao, čak i u slučaju ustupanja drugome korisniku odnosno vlasniku ili u slučaju instaliranja na drugu instalaciju.

Pažljivo pročitajte sva uputstva i upozorenja data u ovom priručniku kako i u priručniku za instaliranje i održavanje jer su oni veoma važni za sigurnost instaliranja, upotrebe i održavanja.

Ovaj uređaj je konstruiran za proizvodnju tople sanitarne vode u domaćinstvu.

Uređaj treba priključiti na instalaciju centralnog grijanja, na mrežu za razvod tople sanitarne vode, kompatibilne njegovim karakteristikama i snazi.

Zabranjena je upotreba ovog uređaja za svrhe koje nisu izričito navedene. Proizvođač otklanja svaku odgovornost za eventualne štete nastale usled nepoštivanja uputstva iz ovog priručnika.

Aparat mora instalirati instalater ili osoba ovlašćena za instaliranje aparata za grejanje u smislu italijanskog zakona br. 46 od 05/03/1990. Po završetku posla korisniku je obavezan ispostaviti izjavu o usaglašenosti.

Instaliranje, održavanje i bilo koja druga intervencija moraju se izvoditi uz poštovanje važećih propisa i preporuka proizvođača.

Eventualne popravke treba obavljati isključivo uz upotrebu originalnih rezervnih delova a trebaju se poveriti isključivo kvalifikovanom tehničkom osoblju. Nepoštovanjem ovih propisa može se ugroziti sigurnost uređaja a u takvim slučajevima proizvođač otklanja svaku odgovornost za moguće štetne posledice.

U slučaju radova ili održavanja struktura koje se nalaze u blizini dimovoda ili dimnjačkih instalacija te njihovih uređaja, isključiti bojler okretanjem dvopolne spoljašnje sklopke u položaj "OFF" i zatvaranjem ventila dovoda plina. Nakon završetka radova efikasnost uređaja dati na proveru kvalifikovanom tehničkom osoblju.

U slučaju dužeg mirovanja aparata:

- isključiti električno napajanje - spoljašnju sklopku okrenuti u položaj "OFF".
- zatvoriti plinske ventile instalacije grejanja i instalacije sanitarne vode
- ispustiti vodu iz instalacija grejanja i sanitarne tople vode radi opasnosti od smrzavanja.

















U slučaju konačnog deaktiviranja aparata, radove treba prepustiti kvalifikovanom osoblju.

Kod čišćenja vanjskih dijelova kotla vanjski prekidač postaviti u položaj OFF.

U prostoriji u kojoj je instaliran kotao ne smeju se koristiti ili držati lako zapaljive stvari.

## Sigurnosne mjere





















Legenda simbola:

-  Nedostaci u odnosu na napomenu mogu izazvati ozljede, u krajnjem slučaju i do smrtnih, za osobe.
-  Nedostaci u odnosu na napomene mogu izazvati oštećenja, u krajnjem slučaju čak i znatne, za stvari, biljke i životinje.
-  **Ne poduzimajte radnje koje uključuju otvaranje uređaja.**  
Udar električne struje.  
Ozljede od opekline zbog zagrijanih komponenti ili oštrih rubova i izdanaka.
-  **Ne poduzimajte radnje koje uključuju micanje uređaja s mjesta njegove instalacije.**  
Udar električne struje. Naplave vode iz odspojenih cijevi.
-  Eksplozije, požari ili trovanje zbog izlaza plina iz odspojenih cijevi.
-  **Ne oštećujte kabel električnog napajanja.**  
Udar električne struje zbog neizoliranog vodiča.
-  **Ne ostavljajte predmete na uređaju.**  
Ozljeda zbog pada predmeta sa uređaja usljed vibracija.  
Oštećenje uređaja ili predmeta ispod usljed pada predmeta sa uređaja usljed vibracija.
-  **Ne penjite se na uređaj.**  
Ozljeda zbog pada uređaja.
-  Oštećenje uređaja ili predmeta ispod usljed pada uređaja usljed odvajanja s nosača.
-  **Ne penjite se na stolice, stolove, ljestve ili nestabilne predmete da bi očistili uređaj.**  
Ozljeda zbog pada s visine (zbog loma ili pada ljestvi).
-  **Ne čistite uređaj a da ga prethodno niste ugasili ili isključili postavljanjem vanjskog prekidača u poziciju OFF.**  
Električni udar zbog komponenti pod naponom.
-  **Ne koristite nikakve insekticide, otapala ili agresivne deterđente za čišćenje uređaja.**  
Oštećenja na plastici ili bojanim dijelovima.
-  **Ne koristite uređaj za bilo koju upotrebu osim za normalnu kućnu primjenu.**  
Oštećenja na uređaju zbog preopterećanja  
Oštećenja na predmetima zbog nepravilne upotrebe.
-  **Ne dopustite djeci ili neiskusnim osobama da koriste uređaj.**  
Oštećenja uređaja zbog neprikladne upotrebe.
-  **Ako osjetite miris dima ili vidite kako izlazi iz uređaja, iskopčajte ga iz struje, zatvorite dovod plina, otvorite sve prozore i pozovite servisera.**  
Ozljede zbog opekline, udisanja plinova, trovanja.
-  **Ako osjetite jaki miris plina, zatvorite dovod plina, otvorite prozore i obavijestite servisera.**  
Eksplozije, požari, trovanja.

Uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili im ne pruži upute o uporabi uređaja. Djecu treba nadzirati, kako bi se uvjerilo da se ne igraju s uređajem.

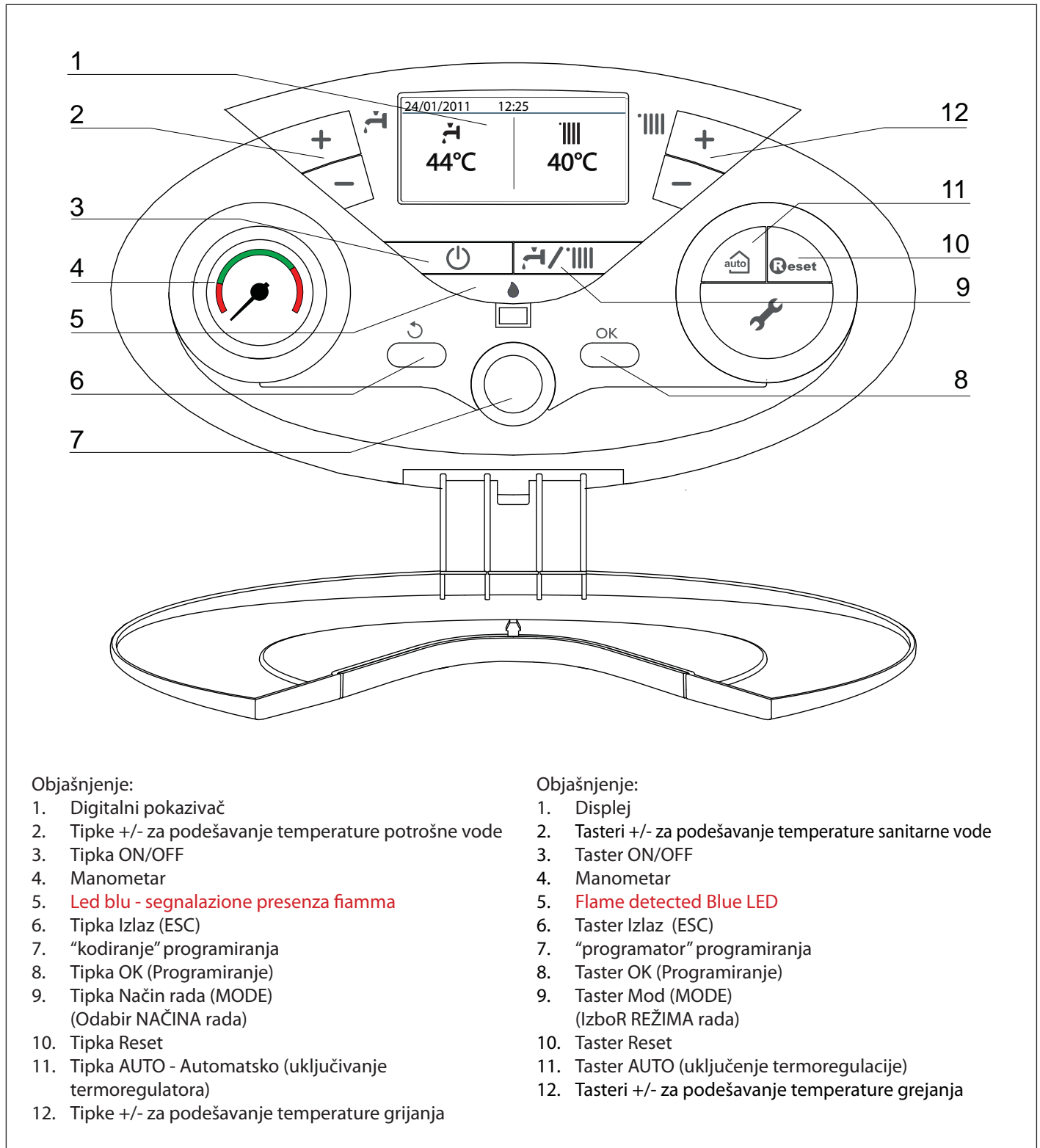
## Sigurnosni propisi

Legenda simbola:

-  Nepoštovanje ovog upozorenja može dovesti do povreda koje u nekim okolnostima mogu biti i smrtonosne za čoveka.
-  Nepoštovanje upozorenja može dovesti do šteta, u nekim okolnostima i teških, na predmetima, biljkama i životinjama
-  **Nemojte vršiti nikakve radnje koje zahtevaju otvaranje uređaja.**  
Moguć je strujni udar prilikom kontakta sa delovima pod naponom.
-  Povrede u obliku opekotina nastalih usled prisustva pregrijanih delova ili povreda nastalih zbog oštrih ispusta ili ivica.
-  **Nemojte vršiti nikakvu radnju koja zahteva skidanje uređaja.**  
Moguć je strujni udar prilikom kontakta sa delovima pod naponom.
-  Poplave nastale zbog isticanja vode iz isključenih cevi.
-  Eksplozije, požari ili trovanja usled gasa koji ističe iz isključenih cevi.
-  **Pazite da ne oštetite kabl za električno napajanje.**  
Moguć strujni udar prilikom kontakta sa oštećenim žicama.
-  **Nemojte nikada stavljati nikakve predmete na uređaj.**  
Povrede nastale padom predmeta koji se desio usled vibracija.  
Oštećenje uređaja ili predmeta koji se nalaze ispod njega nastalo usled pada predmeta izazvanog vibracijama.
-  **Nemojte se penjati na uređaj.**  
Povrede izazvane padom uređaja.
-  Oštećenje uređaja ili predmeta koji se nalaze ispod njega usled pada uređaja koji se odvojio od svojih držača.
-  **Nemojte se penjati na stolice, taburete, merdevine ili nestabilne oslonce da biste očistili uređaj.**  
Povrede izazvane padom sa veće visine ili gubitkom oslonca (sklopive merdevine).
-  **Nemojte nikada vršiti nikakvu operaciju čišćenja uređaja bez prethodnog isključenja uređaja i postavljanja spoljašnjeg prekidača u položaj OFF.**  
Moguć je strujni udar prilikom kontakta sa delovima pod naponom.
-  **Nemojte koristiti insekticide ili agresivne hemijske porizvode za čišćenje za održavanje uređaja.**  
Oštećenje obojenih ili plastičnih delova.
-  **Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim uobičajene kućne upotrebe.**  
Oštećenje uređaja nastalo zbog preopterećenog rada.
-  Oštećenje predmeta nastalo zbog nepropisnog korišćenja.
-  **Nemojte dozvoljavati deci ili neiskusnim osobama da koriste uređaj.**  
Oštećenje uređaja nastalo usled nepravilnog korišćenja.
-  **U slučaju da osetite miris paljevine ili da se dim pojavi iz uređaja, prekinite dovod napajanja strujom, zatvorite dotok gasa, otvorite prozore i pozovite servisera.**  
Povrede nastale usled opekotina ili udisanja dima, trovanje.
-  **U slučaju da se snažno oseća miris gasa, zatvorite dotok gasa, otvorite prozore i pozovite servisera.**  
Eksplozije, požari ili trovanja.
-  Uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadgleda ili im ne daje instrukcije za upotrebu uređaja osoba koja je odgovorna za njihovu bezbednost.  
Decu treba nadgledati kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.

Upravljačka ploča

Upravljačka ploča



## Objašnjenje:

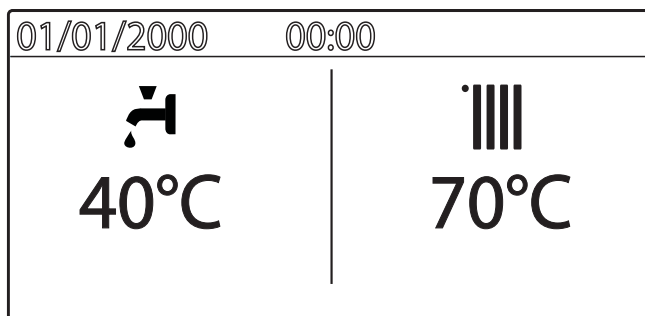
1. Digitalni pokazivač
2. Tipke +/- za podešavanje temperature potrošne vode
3. Tipka ON/OFF
4. Manometar
5. **Led blu - segnalazione presenza fiamma**
6. Tipka Izlaz (ESC)
7. "kodiranje" programiranja
8. Tipka OK (Programiranje)
9. Tipka Način rada (MODE)  
(Odabir NAČINA rada)
10. Tipka Reset
11. Tipka AUTO - Automatsko (uključivanje termoregulatora)
12. Tipke +/- za podešavanje temperature grijanja











## Objašnjenje:

1. Displej
2. Tasteri +/- za podešavanje temperature sanitarne vode
3. Taster ON/OFF
4. Manometar
5. **Flame detected Blue LED**
6. Taster Izlaz (ESC)
7. "programator" programiranja
8. Taster OK (Programiranje)
9. Taster Mod (MODE)  
(IzboR REŽIMA rada)
10. Taster Reset
11. Taster AUTO (uključenje termoregulacije)
12. Tasteri +/- za podešavanje temperature grijanja

## Displej

## Displej



Heating operation set C.H. set temperature	 XX °C	Heating operation set C.H. set temperature
Heating operation active C.H. set temperature	 XX °C	Heating operation active C.H. set temperature
D.H.W. operation set D.H.W. set temperature	 XX °C	D.H.W. operation set D.H.W. set temperature
D.H.W. operation active D.H.W. set temperature	 XX °C	D.H.W. operation active D.H.W. set temperature
External temperature (°C) <i>(only with external sensor connected)</i>	 XX °C	External temperature (°C) <i>(only with external sensor connected)</i>
Error wsignals The display show the code and description	 ALERT	Error wsignals The display show the code and description
AUTO function activated		AUTO function activated
Hot Water Comfort activated	COMFORT	Hot Water Comfort activated
Solar temperature probe connected (option) <i>(set display: boiler complete - see user's menù)</i>		Solar temperature probe connected (option) <i>(set display: boiler complete - see user's menù)</i>
Flame detected with indication of power used <i>(set display: boiler complete - see user's menù)</i>	 	Flame detected with indication of power used <i>(set display: boiler complete - see user's menù)</i>
Digital pressure gauge <i>(set display: boiler complete - see user's menù)</i>	1.3 bar	Digital pressure gauge <i>(set display: boiler complete - see user's menù)</i>
Text displaying operation and informations <i>(set display: boiler complete - see user's menù)</i>	grijanje grejanja	Text displaying operation and informations <i>(set display: boiler complete - see user's menù)</i>

**VAŽNO**

Instaliranje, prvo paljenje i podešavanja koja se odnose na održavanje moraju biti izvršeni, po uputama, isključivo od strane osposobljenog osoblja.

Pogrešno instaliranje može prouzročiti štetu ljudima, životinjama ili stvarima, za koju se Proizvođač ne smatra odgovornim.

**Predispozicija za rad**

Ako se grijač instalira u stanu, provjerite da li su poštovane sve odredbe koje se odnose na dovod zraka i na ventilaciju prostorije (po propisima na snazi).

Svremena navrijeme provjerite pritisak vode na digitalnom pokazivaču te ustvrdite da kod hladnog uređaja isti pokazuje vrijednost između 0,6 i 1,5 bara. Ako je pritisak niži od najmanje vrijednosti, digitalni pokazivač će signalizirati potrebu za nadopunjavanjem.

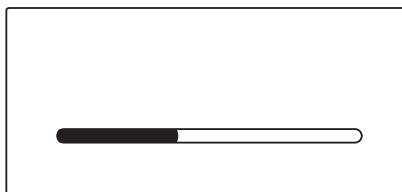
Pobrinite se za nadopunu pritiskom na tipku Punjenje.

Ako često dolazi do opadanja pritiska, moguće je da dolazi do gubitka u uređaju. U tom slučaju, potrebno je zatražiti intervenciju hidrauličara.

**Postupak uključivanja**

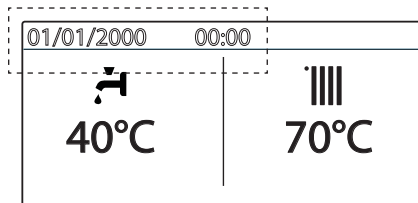
Press the ON/OFF button  on the control panel to switch on the boiler.

The display shows the initialisation procedure - indicated by the bar.



Once the procedure is completed, the display will visualise the temperatures set for the central heating and domestic hot water circuits (*display configuration: boiler base*).

It's also required to set the date, time and language. Proceed as indicated in paragraph KOMPLETNI IZBORNIK.

**POZOR**

Instaliranje, prvo paljenje, podešavanja i održavanje treba poveriti isključivo kvalifikovanom osoblju koje je dužno ove radove izvesti u skladu sa uputstvima.

Nepropisno instaliranje može izazvati povređivanje ljudi, životinja ili štete na stvarima, za što proizvođač skida svaku odgovornost.

**Priprema za rad**

Ako je kotao instaliran u stanu, proveriti da li su ispunjeni svi propisani uslovi u pogledu dovoda svežeg vazduha i ventilacije prostorije (prema važećim zakonskim propisima).

Povremeno kontrolisati pritisak vode na display-u i ispitati da li u uslovima hladne instalacije pritisak iznosi od 0,6 do 1,5 bara. Ako je pritisak niži od minimalne propisane vrednosti, na display-u će se pojaviti zahtev za punjenje instalacije.

Pritisnuti taster Filling.

Ako do pada pritiska dolazi često, verovatno instalacija negde propušta. U ovom slučaju neophodna je intervencija vodoinstalatera.

**Postupak paljenja**

Press the ON/OFF button  on the control panel to switch on the boiler.

The display shows the initialisation procedure - indicated by the bar.

Once the procedure is completed, the display will visualise the temperatures set for the central heating and domestic hot water circuits (*display configuration: boiler base*).

It's also required to set the date, time and language. Proceed as indicated in paragraph KOMPLETAN MENU.

**Odabir načina rada**

Izbor načina rada obavlja se pomoću tipke MODE (9):

Način rada	Displej
Zima - grijanje + zagrijavanje vode za sanitarne potrebe	
Ljeto - samo zagrijavanje vode za sanitarne potrebe	
samo grijanje GENUS PREMIUM EVO SYSTEM (Exclusion of Indirect Cylinder)	

The ignition of the burner will be signalled by the blue LED 5.

**Odabir režima rada**

Use the MODE button 9 to select the desired operating mode.

Režim rada	Displej
Zima - centralno grejanje + priprema tople sanitarne vode	
Leto - samo priprema tople sanitarne vode	
samo grejanje GENUS PREMIUM EVO SYSTEM (rezervoar isključen)	

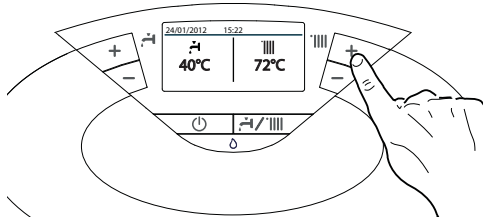
The ignition of the burner will be signalled by the blue LED 5.



**Podešavanje grijanja**

Moguće je podesiti temperaturu grijanja vode pomoću tipkama "12" između 20 i 45°C (niska temperatura) i između 35 i 85 °C (visoka temperatura).

Izabrana vrijednost je prikazana i trepće tijekom podešavanja.

**Regulacija grejanja**

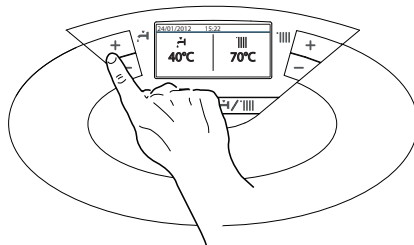
Moguće je podesiti temperaturu vode grejanja zahvaljujući na taster "12" između 20 i 45°C (niska temperatura) i između 35 i 85 °C (visoka temperatura).

Vrednost podešavanja prikazuje se sa treperenjem tokom podešavanja i zatim ostaje trajno prikazana na vertikalnoj skali.

**Podešavanje temperature potrošne vode GENUS PREMIUM EVO**

Temperaturu tople potrošne vode možete podesiti tipkama "2" na od otprilike 36°C do otprilike 60°C.

Odabrana vrijednost treptat će na digitalnom pokazivaču.

**Podešavanje temperature sanitarne vode GENUS PREMIUM EVO**

Temperatura sanitarne vode reguliše na taster "2". Moguće je podesiti temperaturu u rasponu od oko 36 do oko 60 °C. Odabrana vrednost se prikazuje na ekranu (treptanje).

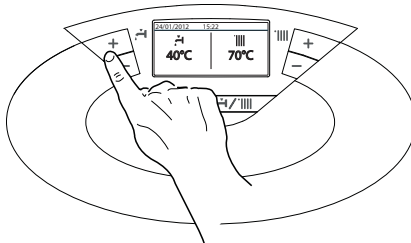
**Podešavanje sanitarne temperature****GENUS PREMIUM EVO SYSTEM**

(Bojler je priključen na vanjski kotao pomoću SETA ARISTON- dodatna oprema)

Ako je bojler priključen na vanjski kotao pomoću SETA ARISTON, može se podešavati temperatura sanitarne vode.

Ako montirate gumb dostavljen u kompletu, na kontrolnoj ploči (položaj "10") dobit ćete raspon temperature potrošne vode koji se kreće od otprilike 40°C do otprilike 60°C

To exclude the tank, select operating mode *Only Heating*.

**Podešavanje temperature sanitarne vode GENUS PREMIUM EVO SYSTEM**

(Priključenje kotla na spoljašnji rezervoar sa kompletom ARISTON- opcija)

Ako je kotao priključen na spoljašnji rezervoar pomoću kompleta ARISTON, moguće je podesiti temperature sanitarne vode.

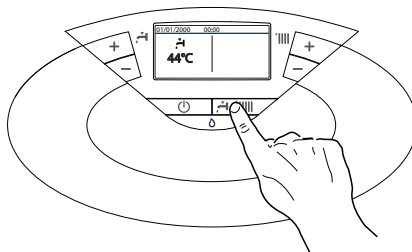
Ako montirate gumb dostavljen u kompletu, na kontrolnoj ploči (položaj "10") dobit ćete raspon temperature potrošne vode koji se kreće od otprilike 40°C do otprilike 60°C.

kreće od otprilike 40°C do otprilike 60°C.

To exclude the tank, select operating mode *Only Heating*.

**Prekid grijanja**

Da bi ste prekinuli grijanje, pritisnite tipku MODE: na digitalnom pokazivaču nestat će simbol . Grijač ostaje u funkciji ljetnog rada, isključivo za potrebe tople potrošne vode i pokazuje postavljenu temperaturu.

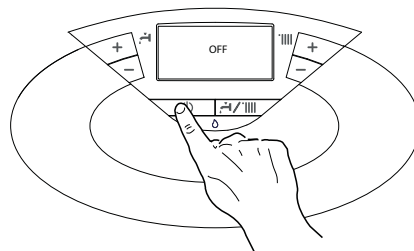
**Prekid grejanja**

Grejanje se prekida pritiskom na taster MODE. Sa display-a nestaje simbol . Bojler će ostati u režimu letnjeg rada samo za isporuku tople vode za sanitarne potrebe, pri čemu će na ekranu biti ispisana postavljena vrednost temperature.

**Isključivanje grijača**

Da bi ste isključili grijač, pritisnite tipku ON/OFF: digitalni pokazivač pokazivat će jedino programiranje i sat.

**Aktivna je funkcija zaštite od zaleđivanja.**

**Postupak gašenja**

Kotao se gasi pritiskom na tipku ON/OFF, na display-u se prikazuje samo satno programiranje.

**Funkcija protiv zamrzavanja je aktivna.**

Radi potpunog isključenja grijača potrebno je vanjski električni prekidač namjestiti u položaj OFF: digitalni pokazivač će se ugasi. Zatvorite plinski ventil.

Da bi se kotao potpuno ugasio, spoljašnji električni prekidač postaviti u položaj OFF, display se gasi. Zatvoriti gasni ventil.



**Funkcija KOMFOR**

The boiler allows the 'comfort' level for the output of domestic hot water to be increased through the "COMFORT" function.

This function keeps the secondary exchanger (or external tank) warm during the periods in which the boiler is inactive.

To activate the Comfort function proceed as follows:

- press the Ok button to access to the User's Menu
- press the OK button to access to the KOMPLETNI IZBORNIK
- turn the encoder to select "Postavke PTV-a"
- press the OK button to access to the sub-menu
- turn the encoder to select Funkcija Comfort
- press the OK button, the display shows Isključeno (Factory setting)
- Vremenski programirano (Comfort function Active for 30 minutes after a D.H.W. request)
- Uvijek aktivno
- turn the encoder to select the required comfort working mode, example: Uvijek aktivno
- press the OK button, the display shows "Namještanje funkcije Komfor Uvijek aktivno"

Kad se funkcija uključi, na digitalnom pokazivaču zasvijetlit će natpis "COMFORT".

**Funkcija COMFORT**

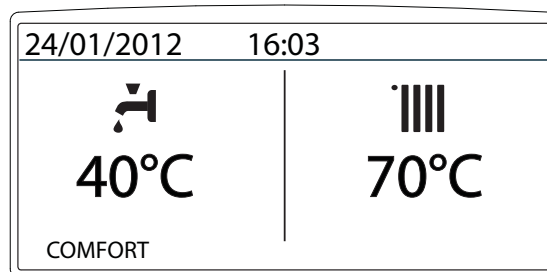
The boiler allows the 'comfort' level for the output of domestic hot water to be increased through the "COMFORT" function.

This function keeps the secondary exchanger (or external tank) warm during the periods in which the boiler is inactive.

To activate the Comfort function proceed as follows:

- press the Ok button to access to the User's Menu
- press the OK button to access to the KOMPLETAN MENU
- turn the encoder to select "Podesavanje temperature vode"
- press the OK button to access to the sub-menu
- turn the encoder to select "Funkcija udobnost"
- press the OK button, the display shows Isključeno (Factory setting)
- Vremenski programirano (Comfort function Active for 30 minutes after a D.H.W. request)
- Uvek aktivno
- turn the encoder to select the required comfort working mode, example: Uvek aktivno
- press the OK button, the display shows "Nameštanje funkcije Komfor Uvek aktivno"

Ova funkcija se može aktivirati pritiskom na taster COMFORT



### Uslovi prekida rada aparata

Bojler je zaštićen protiv anomalija u radu pomoću sustava unutarnje kontrole koji je dio elektroničke kartice s mikro-procesorom. po potrebi ovaj sustav isključuje rad bojlera.

U slučaju blokade rada na zaslonu se ispisuje kodnu oznaku koja se odnosi na tip zastoja i uzrok koji je zastoj izazvao.

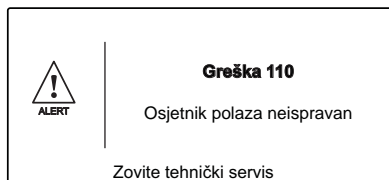
Mogu se pojaviti dva tipa zastoja:

### Sigurnosni prekid rada

Ovaj tip greške je "prolaznog" tipa što znači da se automatski otklanja kad prestane razlog zbog kojeg je do zastoja došlo.

**The display shows the code and the error description.**

**"Greška 110 - Osjetnik polaza neispravan"**



Naime, čim nestane uzrok koji je izazvao prekid rada, bojler se ponovno pali i pušta u normalan rad.

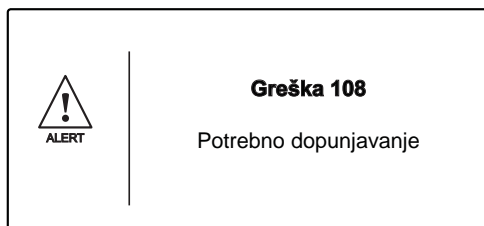
U suprotnom slučaju ugasi bojler, vanjski električni prekidač postaviti u položaj OFF, zatvoriti plinski ventil i pozvati ovlaštenog tehničara na intervenciju.

### Sigurnosno zaustavljanje zbog nedovoljnog pritiska vode

U slučaju nedovoljnog pritiska vode u kružnom toku grijanja, grijač će signalizirati sigurnosno zaustavljanje.

Na digitalnom pokazivaču pojavljuju se šifra

**"Greška 108 - Filling Needed".**



Provjerite pritisak na hidrometru i zatvorite slavinu čim se popne na 1 - 1,5 bar.

Sustav možete ponovno osposobiti nadolijevanjem vode kroz ventil za punjenje koji se nalazi ispod grijača.

Ako se nadolijevanje često traži, ugasi grijač, stavite vanjski električni prekidač u položaj ISKLJUČENO, zatvorite plinski ventil i kontaktirajte kvalifi ciranog tehničara koji će provjeriti moguća propuštanja vode.

### Blokada rada

Ovaj tip greške je "neprolazan", što znači da se ne otklanja automatski po nestanku uzroka.

**The display shows the code and the error description.**

**To restore normal operation press the **Reset** button on the control panel.**

**The display shows "Reset u postupku" and then "Greška riješena".**

Ako se i nakon nekoliko pokušaja deblokiranja problem još uvijek ponavlja, potrebno je zatražiti interveniranje kvalifi ciranog tehničara.

### Važno

Ako se blokada rada bojlera ponavlja učestalo, preporučuje se poziv ovlaštenom tehničaru radi intervencije. Zbog sigurnosnih razloga bojler će dopustiti najviše 5 uzastopnih pokušaja paljenja u roku od 15 minuta (5 pritisaka tipke RESET). Ako se u vremenu od 15 minuta i šesti puta pritisne tipka RESET, bojler će se blokirati. U tom slučaju će se blokada moći ukloniti jedino ako se prekine dovod električne energije. U slučaju da do blokade dođe sporadično ili izolirano, pojavu ne treba smatrati ozbiljnijim problemom.

### Uslovi prekida rada aparata

Kotao je zaštićen unutrašnjim kontrolama preko elektronske kartice koja po potrebi izaziva sigurnosnu blokadu rada.

Takva se blokada prikazuje na display-u upravljačke ploče odgovarajućom kodnom oznakom i opisom tipa zastoja i uzroka.

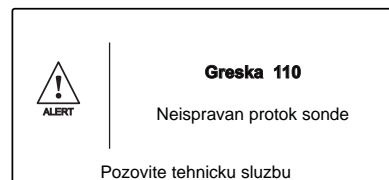
Moguća su dva tipa prekida rada.

### Sigurnosna blokada

Ovaj tip greške je prolaznog tipa, što znači da se automatski otklanja s prestankom uzroka koji ju je izazvao.

**The display shows the code and the error description.**

**"Fault 110 - Neispravan protok sonde"**



Čim uzrok blokade nestane, bojler se ponovno stavlja u pogon. Ako kotao ponovno signalizira grešku, ugasi ga.

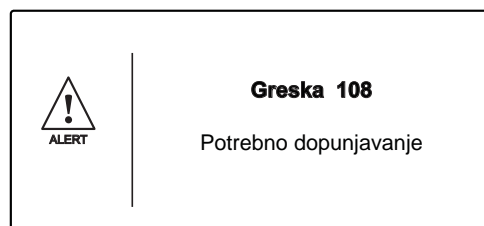
Vanjski prekidač postaviti u položaj OFF, zatvoriti gasni ventil i pozvati ovlaštenog sevisera.

### Sigurnosna blokada zbog nedovoljnog pritiska vode

U slučaju nedovoljnog pritiska vode u sistemu centralnog grijanja kotao će označiti sigurnosni prekid rada.

Na display-u će se pojaviti kodna oznaka

**"Fault 108 - Filling Needed".**



Proverite pritisak na vodomeru i zatvorite slavinu čim dostigne 1 – 1,5 bara.

Sistem je moguće ponovo pokrenuti dodavanjem vode preko slavine za punjenje koja se nalazi ispod kotla.

Ukoliko se zahtev za dodavanje vode često ponavlja, ugasi kotao, postavite spoljni elektro-prekidač u položaj OFF, zatvorite slavinu za gas i kontaktirajte kvalifi kovanog tehničara zbog provjere prisustva eventualnog curenja vode.

### Blokada rada

Ovaj tip greške je „neprolaznog“ tipa što znači da se ne otklanja automatski.

**The display shows the code and the error description.**

**To restore normal operation press the **Reset** button on the control panel.**

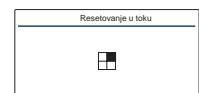
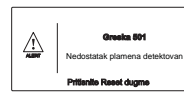
**The display shows "Resetovanje u toku" and then "Greska otklonjena".**

Nakon nekoliko uzastopnih pokušaja deblokiranja, ako se problem ponavlja, pozvati ovlaštenog servisera koji će otkloniti kvar.

### Važno

Ako se blokada rada učestalo ponavlja, preporučuje se intervencija Ovlaštenog Servisnog Centra. Zbog sigurnosnih razloga kotao će dopustiti najviše 5 pokušaja uspostave normalnog rada u vremenu od 15 minuta ( pritisak na taster **Reset** ).

Ako je blokada sporadične ili pojedinačne prirode tada ga ne treba smatrati problemom.



Tablica Greške kod blokiranja rada

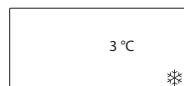
Tablica Grešaka uslijed kojih dolazi do blokade rada bojlera

opis	Display	Display	opis
Pregrijavanje		101	Prekoračenje temperature
Nema plamena		501	Izostanak plamena
Nedovoljan opticaj		103	Nedovoljna cirkulacija
		104	
		105	
		106	
		107	
Nedovoljan opticaj (traži se nadopunjavanje)		108	Nedovoljna cirkulacija (zahtjev punjenja)
Greška skede		305	Greška na ploči
Greška skede		306	Greška na ploči
Greška skede		307	Greška na ploči

### Funkcija zaštite od smrzavanja

Ako NTC sonda na ulazu dojaví vrijednost temperature manju od 8 °C cirkulator ostaje u pogonu 2 minute a troputni ventil se u tom vremenu prebacuje na sanitarnu toplu vodu i centralno grijanje u intervalima od po jedne minute. Nakon prve dvije minute cirkulacije mogući su sljedeći slučajevi:


- A. ako je temperatura na ulazu viša od 8 °C, cirkulacija se prekida;
- B. ako je temperatura vode na ulazu od 4 do 8 °C cirkulacija se održava kroz sljedeće dvije minute (jednu minutu u sustav u centralnog grijanja i jednu minutu u sustavu centralnog grijanja); u slučaju da se provede preko 10 ciklusa bojler prelazi na slučaj C;
- C. ako je temperatura na ulazu niža od 4 °C, pali se plamenik i počinje raditi minimalnom snagom sve dok temperatura na dostigne vrijednost od 30 °C.



Ako je NTC sonda na ulazu otvorena, funkciju obavlja povratna sonda. Plamenik se ne pali, a uključuje se cirkulator kao što je već gore opisano, ako je izmjerena temperatura manja od 8 °C.

Plamenik ostaje ugašen u slučaju blokade ili sigurnosnog prekida rada.

Zaštita protiv smrzavanja je aktivna samo ako bojler radi besprijekorno ispravno:

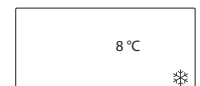
- ako je tlak u instalaciji dostatan;
- ako je uključeno električno napajanje bojlera (upaljen je simbol );
- napajanje plinom je ispravno.

### Osiguranje protiv smrzavanja

Kotao je opremljen zaštitom od smrzavanja koja nadzire temperaturu vode na ulazu u kotao: ako ta temperatura padne ispod 8 °C uključuje se pumpa (cirkulacija unutar instalacije centralnog grijanja) u trajanju od 2 minuta.


Po isteku dva minuta cirkulacije elektronska ploča provjerava sledeće:

- a - da li je temperatura vode na ulazu u instalaciju >4 i < od 8 °C
- b - u tom slučaju pumpa se uključuje i radi sledeća dva minuta;
- c - ako je temperatura vode na ulazu u instalaciju < 4 °C, pali se gorionik (grijanje minimalnom snagom) sve dok temperatura ne dostigne 33 °C.



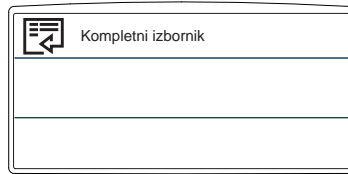
Kad se dostigne ova temperatura gorionik se gasi a cirkulaciona pumpa nastavlja rad sledeća dva minuta.

Zaštita protiv smrzavanja je aktivna samo ako je kotao besprekorno ispravan:

- ako je pritisak u instalaciji dovoljan;
- ako je napajanje kotla ispravno simbol  je upaljen;
- gas izlazi

**User Settings** 

To access to the User's settings press the OK button, the display shows:

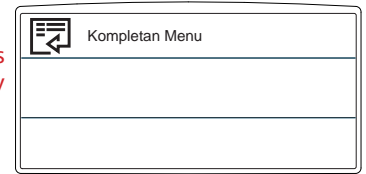


Press the OK button to access the menu and the sub-menu.  
Turn the encoder to navigate into the menu and the sub-menu.  
Turn the encoder to change the setting of the parameters.  
Press the OK button to save the new settings.  
Press the ESC button to exit until the normal display screen is restored.

The various parameters can be accessed and modified using the OK button and the encoder (see fig. below).

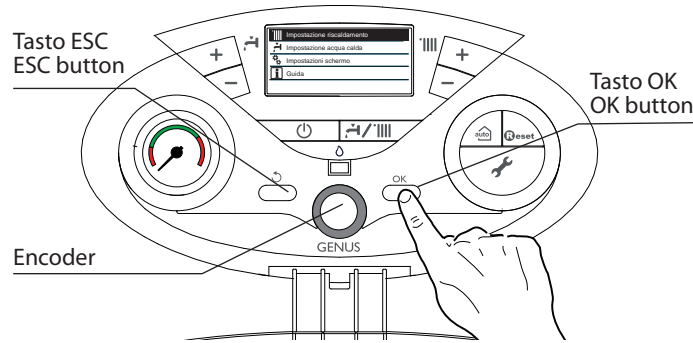
**User Settings** 

To access to the User's settings press the OK button, the display shows:



Press the OK button to access the menu and the sub-menu.  
Turn the encoder to navigate into the menu and the sub-menu.  
Turn the encoder to change the setting of the parameters.  
Press the OK button to save the new settings.  
Press the ESC button to exit until the normal display screen is restored.

The various parameters can be accessed and modified using the OK button and the encoder (see fig. below).



**Set Language display**

To set the Display Language, access the User's Menus and proceed as follows:

- press the OK button, the display show Kompletni izbornik
- press the OK button, to access the Kompletni izbornik
- turn the econdor to select "Postavke zaslona"
- press the OK button, to access the sub-menus
- press the OK button to access the sub-menu "Jezik"
- press the OK button to select "Hrvatski" the dispaly show "Izaberite jezik Hrvatski"
- press the ESC button to exit the menu.

**Set the time and date**

To set the Time and Date , access the User's Menus and proceed as follows:

- press the OK button, the display show Kompletni izbornik
- press the OK button, to access the Kompletni izbornik
- turn the encoder to select "Postavke zaslona"
- press the OK button, to access to the Postavke zaslona
- turn the encoder to select "Vrijeme i datum"
- press the OK button, to access the sub-menus
- press the OK button to enable to set the day (the number flashes)
- turn the encoder to set the day
- press the OK button to confirm
- turn the encoder to select the month
- press the OK button to enable to set the month (the number flashes)
- turn the encoder to set the month
- press the OK button to confirm
- turn the encoder to select the year
- press the OK button to enable to set the year (the number flashes)
- turn the encoder to set the year
- press the OK button to confirm
- turn the encoder to select the hour
- press the OK button to enable to set the hour (the number flashes)
- turn the encoder to set the hour
- press the OK button to confirm
- turn the encoder to select the minutes
- press the OK button to enable to set the minutes (the number flashes)
- turn the encoder to set the minutes
- press the OK button to confirm
- press the ESC button to exit the menu.

**Set Language display**




To set the Display Language, access the User's Menus and proceed as follows:

- press the OK button, the display show Kompletan Menu
- press the OK button, to access the Kompletan Menu
- turn the econdor to select "Podesite ekran"
- press the OK button, to access the sub-menus
- press the OK button to access the sub-menu "Jezik"
- press the OK button to select "Srpski" the dispaly show "Izaberite jezik Srpski"
- press the ESC button to exit the menu.

**Set the time and date**

To set the Time and Date , access the User's Menus and proceed as follows:

- press the OK button, the display show Kompletan Menu
- press the OK button, to access the Kompletan Menu
- turn the encoder to select "Podesite ekran"
- press the OK button, to access to the Podesite ekran
- turn the encoder to select "Vreme"
- press the OK button, to access the sub-menus
- press the OK button to enable to set the day (the number flashes)
- turn the encoder to set the day
- press the OK button to confirm
- turn the encoder to select the month
- press the OK button to enable to set the month (the number flashes)
- turn the encoder to set the month
- press the OK button to confirm
- turn the encoder to select the year
- press the OK button to enable to set the year (the number flashes)
- turn the encoder to set the year
- press the OK button to confirm
- turn the encoder to select the hour
- press the OK button to enable to set the hour (the number flashes)
- turn the encoder to set the hour
- press the OK button to confirm
- turn the encoder to select the minutes
- press the OK button to enable to set the minutes (the number flashes)
- turn the encoder to set the minutes
- press the OK button to confirm
- press the ESC button to exit the menu.

User's - KOMPLETNI IZBORNIK		User's - KOMPLETAN MENU			
	Postavke cg Central Prilagodite grejanje	Postavna temperatura cg Temperatura grejanja	Temperatura Z1 Podesena temperatura za zonu 1	<i>Adjust on the control panel - buttons 12</i> <i>Adjust on the control panel - buttons 12</i>	
			Temperatura Z2 Podesena temperatura za zonu 2	<i>Active only with Multi-zone module</i> <i>Active only with Multi-zone module</i>	
			Temperatura Z3 Podesena temperatura za zonu 3	<i>Active only with Multi-zone module</i> <i>Active only with Multi-zone module</i>	
	Postavke PTV-a Podesavanje temperature vode	Postavna temperatura PTV-a Inicijalna temperatura vode	<i>Adjust on the control panel - buttons 1</i> <i>Adjust on the control panel - buttons 1</i>		
			Funkcija Comfort Funkcija "udobnost"	Isključeno <i>(factory setting)</i> Isključeno <i>(factory setting)</i>	<i>Turn the encoder to select and press the OK button. The display shows COMFORT - see page 6</i>  <i>Turn the encoder to select and press the OK button. The display shows COMFORT - see page 6</i>
		Vremenski programirano Vremenski programirano			
		Uvijek aktivno Uvek aktivno			
	Postavke zaslona Podesite ekran	Jezik Jezik	<i>Turn the encoder to select the language and press the OK button</i> <i>Turn the encoder to select the language and press the OK button</i>		
		Vrijeme i datum Vreme	<i>See paragraph Set time and date - page 12</i> <i>See paragraph Set time and date - page 12</i>		
		Početni zaslon Ekran	Bojler osnovno <i>(factory setting)</i> Osnove kotla <i>(factory setting)</i>	<i>Turn the encoder to select and press OK button-</i> <i>Turn the encoder to select and press OK button</i>	
			Bojler kompletni Kotao kompletan		
		Osvjetljenje u standby načinu Osvjetljenje u stanju pripravnosti	<i>Turn the encoder and press Ok button</i> <i>Turn the encoder and press Ok button</i>		
		Pozadinsko svijetlo Kontrast	<i>Turn the encoder to select the time (minutes) and press OK button</i> <i>Turn the encoder to select the time (minutes) and press OK button</i>		
		Tempiranje početnog zaslona Vreme pocetnog ekrana	<i>Turn the encoder to select the time (minutes) and press OK button</i> <i>Turn the encoder to select the time (minutes) and press OK button</i>		

**Početni zaslon**

**- factory setting - Bojler osnovno**

To set the Home Screen , access to the User's Menus and proceed as follows:

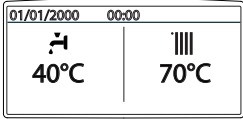
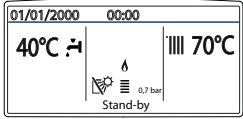
- press the OK button, the display shows Kompletni izbornik
- press the OK button, to access the Kompletni izbornik
- turn the encoder to select "⚙️ Ajuste de ecrã"
- press the OK button, to access the "Početni zaslon"
- turn the encoder to select "Početni zaslon"
- press the OK button, to access to the "Bojler kompletni"
- turn the encoder to select "Bojler kompletni"
- press the OK button to store the setting
- press the ESC button to exit the menu.

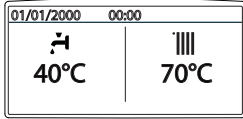
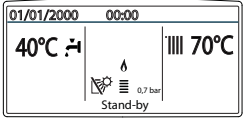
**Ekran**

**- factory setting - Osnove kotla**

To set the Home Screen , access to the User's Menus and proceed as follows:

- press the OK button, the display shows Kompletnan Menu
- press the OK button, to access the Kompletnan Menu
- turn the encoder to select "⚙️ Postavke zaslona"
- press the OK button, to access the "Postavke zaslona"
- turn the encoder to select "Ekran"
- press the OK button, to access to the "Ekran"
- turn the encoder to select "Kotao kompletnan"
- press the OK button to store the setting
- press the ESC button to exit the menu.

Bojler osnovno	Bojler kompletni
 <p>n Boiler base configuration the display shows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- time and date</li> <li>- the set operating mode</li> <li>- the set temperature</li> <li>- Comfort Function</li> <li>- Auto Function</li> </ul>	 <p>In Boiler complete configuration the display shows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- time and date</li> <li>- the set operating mode</li> <li>- the set temperature</li> <li>- Comfort Function</li> <li>- Auto Function</li> <li>- digital pressure gauge</li> <li>- text displaying operation as information</li> <li>- Flame detected with indication of power used or indication</li> <li>- solar temp. probe connected</li> </ul>

Osnove kotla	Kotao kompletnan
 <p>In Boiler base configuration the display shows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- time and date</li> <li>- the set operating mode</li> <li>- the set temperature</li> <li>- Comfort Function</li> <li>- Auto Function</li> </ul>	 <p>In Boiler complete configuration the display shows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- time and date</li> <li>- the set operating mode</li> <li>- the set temperature</li> <li>- Comfort Function</li> <li>- Auto Function</li> <li>- digital pressure gauge</li> <li>- text displaying operation as information</li> <li>- Flame detected with indication of power used or indication</li> <li>- solar temp. probe connected</li> </ul>

**Tipka AUTO - Pokretanje toplinskog podešavanja**

Funkcija AUTO omogućuje prilagođavanje rada grijača vanjskim prostornim uvjetima i tipologiji instalacije na koju je on postavljen. Omogućuje dostizanje - na najbrži mogući način - prostorne pogodnosti, bez nepotrebnog rasipanja novca, struje i djelatnosti, a zahvaljujući znatnom smanjenju trošenja sastavnih dijelova.

**Obratite se našem kvalificiranom tehničaru: on će vas obavijestiti o spravama koje možete priključiti na grijač i pobrinuti se za njegovo programiranje obzirom na instalaciju.**

Naime, kod običnih grijača, temperatura vode u grijućim elementima obično je postavljena na vrlo visoku vrijednost (70-80°C) - jamčeći djelotvorno grijanje u onih nekoliko hladnih zimskih dana, no pokazujući se pretjeranom tijekom brojnih manje hladnih dana, svojstvenih jeseni i proljeću. Ishod tog običaja je pretjerano grijanje prostorija nakon isključivanja termostata, s posljedicom rasipanja struje i postizanja nezadovoljavajućih uvjeta prostornog blagostanja. Nova funkcija Auto preuzima "vlast" nad grijačem i izabire najbolji režim rada obzirom na prostorne uvjete, na vanjske naprave spojene na grijač, kao i na traženi učinak (neprekidno "odlučuje" kojom će snagom raditi, ovisno o prostornim uvjetima i željenoj temperaturi prostorije).

**Taster AUTO – Aktiviranje Toplotne regulacije**

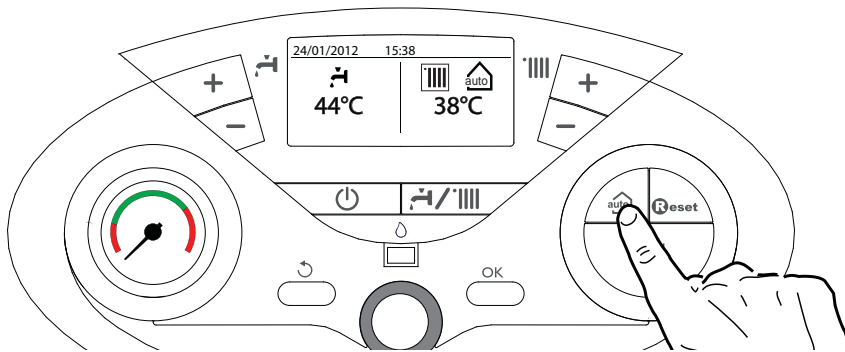
Funkcija AUTO omogućuje prilagođenje rada kotla spoljašnjim uslovima kao i tipologiji instalacije. Omogućuje najbrže moguće postizanje prostornog komfora bez nepotrebnih gubitaka novca, energije i efikasnosti čime se znatno smanjuje trošenje pojedinih komponenti.

**Obratite se našem tehničkom licu koji će vas informisati o tome koji se sve uređaji mogu priključiti na kotao te će ga programirati na temelju karakteristika instalacije.**

Naime, kod standardnih kotlova temperatura vode unutar grejnih elemenata po pravilu se postavlja na visoku vrednost (70 do 80 °C) čime se garantuje dobro grejanje u retkim zaista hladnim danima tokom zime. S druge strane, grejanje je preterano u tipičnim jesenjim i proletnim danima.

Ovakva rešenja podrazumijevaju pojavu prekomernog zagrevavanja prostora nakon gašenja termostata a posledica je rasipanje energije, a udobnost je bitno poremećena.

Nova funkcija AUTO preuzima „upravljanje“ kotla i odabira najbolji režim rada na temelju uslova okoline, u skladu sa karakteristikama priključenih spoljašnjih uređaja kao i na temelju traženih performansi (kontinualno određuje snagu rada na temelju uslova okoline kao i na temelju tražene temperature u grejanom prostoru).

**Promjena plina**

**THE CHANGE OF GAS TYPE from Natural Gas (G20) to Propane Gas (G31) or vice versa, IS FORBIDDEN.**

**Održavanje**

Održavanje je obavezno zakonski, i osnova za sigurnost, dobar rad i vijek kotla.

Radi se svakih 12 mjeseci kako je propisano zakonom i normom.

Svakih 24 mjeseca obavezno je obaviti kontrolu produkata izgaranja da bi se provjerio učinak i emisija plinova kotla.

Sve ove informacije se bilježe u knjižicu kotla.

**Promena vrste gasa**

**THE CHANGE OF GAS TYPE from Natural Gas (G20) to Propane Gas (G31) or vice versa, IS FORBIDDEN.**

**Održavanje**

Održavanje je vrlo bitno za sigurnost i ispravnost rada kotla. Sprovodi se na temelju važećih propisa. Preporučuje se periodično analiziranje sagorevanja radi nadzora učinka i emisija štetnih gasova, sve u skladu s važećim propisima.

Sve intervencije održavanja obavezno se moraju upisati u servisnu knjižicu instalacije



**Ariston Thermo SpA**

Viale A. Merloni, 45  
60044 Fabriano (AN)

[www.aristonthermo.it](http://www.aristonthermo.it)  
[info.it@aristonthermo.com](mailto:info.it@aristonthermo.com)